

الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عانجوك

خير النداء و ألف رحمة

جامعة كاديري الإسلامية الحكومية جاوا الشرقية

ملخص: مُعظّم المعلمين كانوا يعلمون التلاميذ اللغة العربية بالطريقة المتنوعة حسب مقتضى الحاجة حيث أشهرها اليوم معنى الطريقة المباشرة، لأن الطريقة المباشرة تُختسب أنسب الطرق لجعل الطلاب قادرين على التكلم بسرعة. وبمرور الزمان، تبدو الطريقة الإيحائية كالطريقة النامية لتعليم اللغة الأجنبية حيث لها تأثير قويّ في نتائج التعليم. هذه الطريقة تحذف مشاعر الخوف والملل، يعنى مشاعر تحجب شجاعة الطلاب على الإلقاء ما خطر في الظهن من الإرادة والتفكير لاسيما عندما أرادوا إلقاء الكلام لسانيا.

الكلمات الأساسية: الطريقة المباشرة، الطريقة الإيحائية

مقدمة

توجد الطريقة الشائعة لإرتقاء المهارات اللغوية الأربعة (مهارة الإستماع، الكلام، القراءة و الكتابة) يعني الطريقة التقليدية والطريقة الحديثة. طريقة تعليم اللغة العربية التقليدية هي طريقة التعليم التي تركز على كثافة العلم، أنّ تعليم اللغة العربية هو تعليم علوم اللغة نفسها إما القواعد النحوية او الصرفية او الأدب دون هدف تعليم اللغة كأداة الإتصال. واما طريقة تعليم اللغة العربية الحديثة هي طريقة التعليم التي تهدف على أن اللغة هي أداة المواصلة بين الناس في الحياة أهمها يعني الطريقة المباشرة. ظهرت هذه الطريقة لأن اللغة هي شيء حي و لذلك لا بد عليها ان تنفع في الاتصال. الطريقة المباشرة هي طريقة في تقديم مادة دراسية اللغة الأجنبية يعني يستخدم المعلمون اللغة الأجنبية مباشرةً كاللغة المقدمة دون استخدام لغة الطلاب. عندما يجد المفردات الصعبة عند الطلاب، فالمعلمون يفسرونها باستخدام الآلات الظاهرة المباشرة بوصفها أو الأشياء الدالة على معناها.^١ الطريقة المباشرة تطبق أكثر في المدارس والمعاهد العصرية لأنها تعتبر أكثر المناسبة في تعليم اللغة العربية، وبوسيلتها يستطيع الطلاب ان يمارسوا كلامهم العربية دون استخدام لغة الأم. ولو كان في أول الوقت، يشعر الطلاب بالصعوبة ليقلدوا المعلمين ولكن هذه الطريقة مفرحة.^٢ هذه الطريقة تلزم

^١Tayar Yusuf, *Metodologi Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Rajagrafindo Persada, 1995), 152-153.

^٢Fachrurrozi, Aziz dan Erta Muhyuddin, "Pembelajaran Bahasa Asing Metode Tradisional dan Kontemporer", (Jakarta: Bania Publishing, 2010), 57

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة على كل الطلاب أن يعرفو او يحفظوا المفردات الكثيرة. إذا، هذه الطريقة تستطيع أن تجعل الطلاب أن يتكلموا اللغة العربية سرعة. ومن ثمّ توجد الطريقة الأخرى يعنى الطريقة الإيحائية حيث عندها تأثير كبير في نتائج التعليم. قال أزهار أرشاد أن الطريقة الإيحائية تستطيع ان تحذف الإيحاء السالب أو التأثير السالب الذي يوجد في نفس الطالب ولتحذف مَشَاعِرِ الخوف عن الخطأ، و مَشَاعِرِ الخوف علي شئ جديد غير مألوف.^٣ هذه الطريقة الإيحائية لا تهتمّ الى مهارات المعلمين أكثر ولا تهتمّ الى العوامل الخارجية لكن تهتمّ الى العوامل الداخلية.^٤ بإثارة الموسيقى الكلاسيكي يستطيع جعل الطلاب فراحين حتى يحبوا أن يتعلموا اللغة العربية. يطبق لوزانوف فصل الطريقة الإيحائية أول وحلة في صافيا، بلغاريا. يتكون ذلك الفصل فرقة قصيرة حوالي ١٢ طالبا. تجري عملية التعليم و التعلم جريا حسنا. و أما سهم المعلم جعل حالة الفصل فيه هديئا، ثم يقدم المادة اللغوية حتى يقبل ويشعر الطلاب بالسرور. الطريقة الإيحائية تفضل مناخ الفصل يعنى جزء من البيئة اللغوية التي تأثر شَخْصِيَّة و سُلُوك الطلاب، لأن فيه عمل الوظائف من المدرسة، الطلاب يتَفَاعَلُونَ مع البيئة الدراسية، وتأكيد نفسية الطلاب بالوَسِيَلَةَ الأَعْيَنَةِ.^٥

^٣ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya; Beberapa Pokok Pikiran* (Ujung Pandang : Fakultas Tarbiyah Iain Alauddin, 1997), 22

^٤ Tarigan, Henry Gubtur. *Metodologi Pengajaran Bahasa 2*, edisi revisi, (Bandung: Angkasa, ٢٠٠٩), ٨٩

^٥ Slameto, *Belajar Dan Faktor-Faktor Yang Mempengaruhinya Edisi Revisi*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2003), 54-71

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

مشكلة البحث

مؤسّسا على خلفية البحث السابقة، فتكون ركيزة البحث المناسب

فيما يلي :

١. كيف نتائج تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثاني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عانجوك باستخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة؟

٢. هل توجد الفرق بين نتائج تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الإيحائية وباستخدام الطريقة المباشرة؟

مفهوم الطريقة الإيحائية

الطريقة الإيحائية يطورها جيورجي لوزانوف أول مرة وهو الطبيب من البولغاري. الطريقة الإيحائية تشهر بالمصطلح *Suggestology*، يعني العلم الذي يدرس النظام عن تأثير غير معقول و سيستجيب الناس على ذلك التأثير.^٦

قال سيكوفيل (*Scovel*) أن الأشياء المهمة في الطريقة الإيحائية هي:

(١) زينة الفصل

(٢) أدوات الفصل

(٣) تنظيم الفصل

(٤) استخدام الموسيقى

^٦ Fachrurrozi, Aziz dan Erta Muhyuddin..*Pembelajaran Bahasa Asing Metode Tradisional dan Kontemporer*, (Jakarta: Bania Publishing, ٢٠١٠), ٨٩.

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

٥) السلوك^٧

تهدف الطريقة الإيحائية لتبَلِّغ مهارة الكلام طلاقة و سرعة. ولكن ذكر لوزانوف أن الأهداف الأساسية هي الفهم و الحِلُّ على المشكلات، وليست تهدف الى الكلام فقط.^٨ يطبق لوزانوف الطريقة الإيحائية في صافيا، بلغاريا. يتكون الفصل فرقة حوالي ١٢ طالبا، أما الخطوة في إجرائها كما يلي:

(١) التنقيح، التكرار في المحادثة، واللعبة، أو التمثيل

(٢) تقديم المادة الجديدة

يقدم المعلمون المادة الجديدة المشهورة عند الطلاب حتى يفهم الطلاب فهما جيدا و يستطيع الطلاب ان يترجموها بسهولة.

(٣) المعلم.

○ يقرأ المعلم الحوار و يتبع الطلاب

○ يقرأ المعلم الحوار عاطفيا وباللهجة الجميلة^٩

(٤) المادة الدراسية

○ تحفيظ المفردات و المصطلحات

○ استخدام الحوار الحقيقي و الملاحظة عن ذلك الحوار

○ استخدام مُسَجَّلَة^{١٠}

^٧Tarigan, Henry Gubtur. *Metodologi Pengajaran Bahasa 2*, edisi revisi, (Bandung: Angkasa, ٢٠٠٩), ٨٩

^٨C. Richard, Jack and Theodore S. Rodgers. *Approach and Methods in Language Teaching*, New York: Camcrdige University Press. Diterjemahkan oleh Muhammad Ismail

Shiny dan Abdurrahman Abdul Aziz al-Abdany. (tt:tp, ١٩٩٠), ٢٨

^٩Rasyid, Amin. *Teaching English as Foreign Language (TEFL) in Indonesia*. (Ujung Pandang: FPBS IKIP UP, ١٩٩٧), ٢٠٦.

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة يجعل المعلم حالة الفصل جيدا مشوقا، ثم يقدم المعلم المادة اللغوية حتى يقبل الطلاب و يشعرون بالسرور. خالص الطلاب ان يتبعوا نظام الفصل و كل نشاطه. و اما النشاط كمثل التمثيل، اللعبة، الغناء، بالشروط أن تكون المادة يتمتع بها كافة الطلاب.

خصائص الطريقة الإيحائية يعنى:

- أ. تنمو هذه الطريقة بالسعادة في نفس الطلاب، و المادة الدراسية جيدة واستخدمت الموسيقى الكلاسيكي
- ب. الحوار ينمى السعادة في نفس الطلاب
- ت. عدد الطلاب قليل حتى يشعر الطلاب أنهم لا يتعلمون في الفصل
- ث. تُستخدم هذه الطريقة في فرقة قليلة
- ج. لا بد أن تكمل هذه الطريقة الوسائل المتنوعة و تحتاج الى النقود الكثيرة.^{١١}

مفهوم الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي طريقة لتقدم مادة دراسية اللغة الأجنبية، يعنى يستخدم المعلمون اللغة الأجنبية مباشرةً بدون استخدام لغة الطلاب. اذا وجد المعلمون المفردات الصعبة عند الطلاب، فيفسر المعلمون باستخدام الآلات المَظَاهِرَة او بوصفها. الطريقة المباشرة هي طريقة أفضلية في تعليم اللغة العربية، لأن بوسيلة هذه الطريقة يستطيع الطلاب ان يمارسوا مهارة

^{١٠}Fachrurrozi, Aziz dan Erta Muhyuddin. *Pembelajaran Bahasa Asing Metode Tradisional dan Kontemporer*, (Jakarta: Bania Publishing, ٢٠١٠), ١٥٢.

^{١١}Henry Guntur Tarigan, "Metode Pengajaran Bahasa 2", (Bandung: Angkasa, ١٩٩١), ١٦٠.

- خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة كلامهم دون استخدام لغة الأم. ولو كان يشعر الطلاب بالصعوبة ليقلدوا المعلمين ولكن هذه الطريقة مفرحة.^{١٢}
- المميّزة من الطريقة المباشرة يعني:
- أ. المادة الدراسية تتكوّن عن الكلمات و الجملات الكثيرة.
 - ب. لا تهتم الى القواعد و لكن تهتم الكلام مباشرة.
 - ج. لا بد على الطلاب أن يستمعوا المفردات من المعلمين كثيرا و يقلدواها مباشرة لكي يستطيعوا الطلاب أن يتكلموا عفويّاً (أوتوماتيكي).
 - د. من البداية، يمارس الطلاب ان يتفكروا في اللغة الأجنبية.^{١٣}
- وأما الخطوات في تقديم الطريقة المباشرة هي:
١. المعلمون يقدمون المادة بلسان، الطلاب يتكلمون ثم يدلّون الصورة. يقلدون المعلمين حتى يفهموا المعني.
 ٢. الأسئلة والأجوبة يعني “ما، هل، أين، و غير ذلك.
 ٣. بعد ان يعتقد المعلمون على المادة المتقدّمة، يفتح الطلاب كتبهم. و يقرأ المعلمون الكتاب ثم بعد ذلك يقرأ الطلاب كتبهم.
 ٤. يسأل المعلمون الى الطلاب ثم يجيب الطلاب، ثم يعمل الطلاب الوظائف من كتبهم.
 ٥. يحفظ الطلاب القصة القصيرة التي فيه الحكمة.^{١٤}

^{١٢}Fachrurrozi, Aziz dan Erta Muhyuddin, "Pembelajaran Bahasa Asing Metode Tradisional dan Kontemporer, (Jakarta: Bania Publishing, 2010), 57

^{١٣} Juwairiyah Dahlan , *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab* (Surabaya: Usaha Nasional, 1992), 110.

^{١٤}Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Mizykat, 2004), 37.

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

خاصية الطريقة المباشرة:

- أ. الطلاب ماهرون في الإستماع و المحادثة.
- ب. يَسُوذُ الطلاب النطق جيدا.
- ج. يعرف الطلاب المفردات الكثيرة.
- د. يملك الطلاب الشجاعة في الإتصال
- هـ. توجد المفردات التي لم يعلّم المعلمون بلسان مباشرة، ولكن في بعض الأحيان لا بد على المعلمين ان يعلموا ببيان و تعريف واضح.
- و. تحتاج الى المعلمين الفاصحين.
- ز. لا تستطيع ان تطبّق في فصل كبير.
- ح. الطلاب ضعيفون في مهارة القراءة.
- ط. سامة الطلاب.^{١٥}

نتائج التعليم

نتائج التعليم هونائج الطلاب التي تناولها بعد عملية التعليم. لا تتجزأ نتائج التعليم من نشاط التعليم. نتائج التعليم هي درجة النجاح في تعلم المادة الدراسية يعني بشكل الإصابة و تناولها بوسيلة الاختبار.^{١٦} العوامل التي تأثر نتائج التعلم يعني العوامل الداخلية و العوامل الخارجية: (١) العوامل الداخلية يعني:

^{١٥}Radhiyah Zaenudin, dkk, *Metodologi &Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005), 40.

^{١٦}Hadari Nawawi. *Administrasi sekolah*. (Jakarta : Galio Indonesia, 1998), 100.

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

- أ. عامل الجسم الذي يتكون على الصحة و مُتَخَلَّف جَسَدِيّ
- ب. عامل السيكولوجي الذي يتكون على إِسْتِخْبَارَاتَة والإِهْتِمَام والميئل و الملكة والمشوّ والنُضُوج والضعف.

٢) العوامل الخارجية يعني:

- أ. عامل العائلة يتكون على طريقة تربية الوالدين والصلة بين العائلة والمزاج في البيت و حالة الإقتصاد في العائلة.
 - ب. عامل المدرسة يتكون على طريقة التعليم و منهج الدراسة و صلة المعلمين مع الطلاب و التأديبي و حالة العمارة و الوظائف المدرسية.
 - ج. عامل مُجْتَمَع يتكون على نشاط الطلاب في المجتمع و الوسائل والأصدقاء في المجتمع و شكل حياة المجتمع.^{١٧}
- لا بد على الطلاب أن يعرفوا نتائج التعلم لكي يعرفوا التَطَوُّر الذي قد حصله الطلاب.^{١٨}

منهجية البحث

منهج البحث المستخدم هي المقارنة الكمية، و نوع هذا البحث دراسة المقارنة لنيل المساواة او الإختلاف عن شيع، و أشخاص، و فرقة، و غير ذلك.^{١٩} هذا البحث يهدف ليجد المقارنة في الطريقتين المختلفتين، يعني دراسة مقارنة نتائج تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة

^{١٧} Slameto. *Belajar dan factor-faktor yang mempengaruhinya*. (Jakarta : Rineka Cipta, 1998), 56.

^{١٨} Asep Jihad dan Abdul Haris. *Evaluasi Pembelajaran*. (Yogyakarta : Multi Pressindo, 2009), 72.

^{١٩} Sugiono, *Statistik untuk penelitian* (Bandung: Alfabet, ٢٠٠٦), ٥٩.

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة الإيحائية وباستخدام الطريقة المباشرة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عانجوك في الصف الثاني.

أمّا المجتمع في هذا البحث هم الطلاب في الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عانجوك. وكانت العينة هي بعض من الطلاب في الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عانجوك، تؤخذ العينة بالطريقة العشوائية البسيطة (*randomsampling*). وتحليل البيانات التي تستخدم في هذا البحث هو التحليل الإحصائي (*Statistik*). وفي هذا البحث سوف يستخدم *Independent Samples T-Test* باستخدام *SPSS ١٦*.

هناك رمزان ليحسبا *Independent Samples T-Test* كما يلي:

$$t = \frac{x_1 - x_2}{\sqrt{\frac{s_1^2}{n_1} + \frac{s_2^2}{n_2}}} \quad .1$$

$$t = \frac{x_1 - x_2}{\sqrt{\frac{(n_1 - 1)s_1^2 + (n_2 - 1)s_2^2}{n_1 + n_2 - 2} \left(\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right)}} \quad .2$$

x_1 = معدل عينة ١ (Rata-rata sampel ١)

x_2 = معدل عينة ٢ (Rata-rata sampel ٢)

s_1 = انحراف المعياري للعينة ١ (Simpangan baku sampel ١)

s_2 = انحراف المعياري للعينة ٢ (Simpangan baku sampel ٢)

s_1^2 = اختلاف العينة ١ (Varian sampel ١)

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

$$S_p^2 = \text{اختلاف العينة } 2 \text{ (Varian sampel } 2)$$

هـ. عرض البيانات

هذه الفقرة تقدم البيانات عن تصوير من التعليم حصله البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عانجوك وتحليل البيانات المستخدمة يعنى التحليل الإحصائي (Statistik) بوسيلة *Independent Samples T-Test* والماركة *SPSS16*. خلاصة البيانات بعد استعمال هذه الطريقة هي كما يلي:

١. عرض نتائج تعليم الطلاب باستخدام الطريقة الإيحائية:

أ. نتائج الطلاب قبل استخدام الطريقة الإيحائية

النتائج	الطبقة	المجموع	نسبة مئوية
١٠٠-٩١	الرائع	-	٠%
٩٠-٨١	الجيد	١	٢٥,٦%
٧٠-٨٠	المتوسط	١٤	٥,٨٧%
٧٠.>	الناقص	١	٢٥,٦%

من اللوحة لا يوجد فيها الطلاب الذين يحصلون النتائج الرائعة. ويوجد الطالب الذي يحصل النتائج الجيدة (٢٥,٦ في مائة). يوجد ١٤ طالبا الذين يحصلون النتائج المتوسطة (٥,٨٧ في مائة). و يوجد الطالب الذي يحصل النتائج الناقصة (٢٥,٦ في مائة).

^{٢٠} Sugiono, *Statistik untuk penelitian* (Bandung: Alfabet, 2006), 56

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

و من تلك اللوحة، تستنتج أن نتائج تعليم الطلاب قبل استخدام

الناتج	الطبقة	المجموع	نسبة مئوية
١٠٠-٩١	الرائع	١٢	٧٥%
٩٠-٨١	الجيد	٣	١٨،٧٥%
٧٠-٨٠	المتوسط	١	٢،٦%
٧٠>	الناقص	٠	٠%

الطريقة الإيحائية من الطبقة المتوسطة. وهذا الأمر يستطيع أن ينظر من متوسط

الطلاب قبل استخدام الطريقة الإيحائية يعني ٧٨،٨٧٥٠.

ب. نتائج تعليم الطلاب بعد استخدام الطريقة الإيحائية

و من تلك الإرشادات، يوجد ١٢ طالبا الذين يحصلون النتائج

الرائعة (٧٥ في مائة). ويوجد ٣ طلاب الذين يحصلون النتائج

الجيدة (١٨،٧٥ في مائة). ويوجد الطالب الذي يحصل النتائج المتوسطة

(٢،٦ في مائة). ولا يوجد الطلاب الذين يحصلون النتائج الناقصة. هذا

تدل أن نتائج تعليم الطلاب بعد استخدام الطريقة الإيحائية من الطبقة

الرائعة. و هذا الأمر يستطيع أن ينظر من متوسط الطلاب بعد استخدام

الطريقة الإيحائية يعني ٩٢،٥٦٢٥.

٢. عرض نتائج تعليم الطلاب باستخدام الطريقة المباشرة

أ. نتائج تعليم الطلاب قبل استخدام الطريقة المباشرة

الناتج	الطبقة	المجموع	نسبة مئوية
١٠٠-٩١	الرائع	-	٠%

٤٠-٨١	الجيد	١	٤,٥%
٧٠-٨٠	المتوسط	١٢	٥٤,٥%
٧٠ >	الناقص	٩	٤١%

و من تلك الإرشادات، لا يوجد الطلاب الذين يحصلون النتائج الرائعة. و يوجد الطالب الذي يحصل النتائج الجيدة (٤,٥ في مائة). يوجد ١٢ طالبا الذين يحصلون النتائج المتوسطة (٥٤,٥ في مائة). و يوجد ٩ طلاب الذين يحصلون النتائج الناقصة (٤١ في مائة). من تلك اللوحة، تستنتج أن نتائج تعليم الطلاب قبل استخدام الطريقة المباشرة من الطبقة الناقصة. و هذا الأمر يستطيع أن ينظر من متوسط الطلاب قبل استخدام الطريقة المباشرة يعني ٦٩,٦٣٦٤.

ب. نتائج تعليم الطلاب بعد استخدام الطريقة المباشرة

في تطبيق الطريقة المباشرة، يتحمس الطلاب في عملية التعليم في أولها. يستطيع بعض الطلاب أن يتجاوزوا أوامر المدرسين و لكن أكثرهم لم يفهموا أوامر المدرسين. يشعر الطلاب الصعوبة في فهم كلام المدرسين باللغة العربية. و هم يسمون لسمع المادة. و هذا الأمر سببه نقصان خلفية الطلاب في فهم اللغة العربية، حتى لا يستطيعوا أن يتكلموا باللغة العربية. و يكون هذا الأمر مشكلة في تطبيق الطريقة المباشرة. كما تبين الباحثة في الباب الثاني عن الفضيلة و النقائص في الطريقة المباشرة.

- فضيلة الطريقة المباشرة

(أ) الطلاب ماهرون في الإستماع و المحادثة

(ب) يَسُوذُ الطلاب النطق جيدا

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

ج) يعرف الطلاب المفردات الكثيرة

د) يملك الطلاب الشجاعة في الإتصال^{٢١}

- النقائص من الطريقة المباشرة

أ. توجد المفردات التي لم يعلم المدرسون بلسان مباشرة، ولكن في بعض

الأحيان لا بد على المعلمين ان يعلموا ببيان و تعريف واضح.

ب. تحتاج الى المعلمين الفاصحين.

ج. لا تستطيع هذه الطريقة ان تطبق في فصل كبير.

د. الطلاب ضعيفون في مهارة القراءة.

هـ. سئم الطلاب.^{٢٢}

نتائج التعليم بعد استخدام الطريقة المباشرة

الناتج	الطبقة	المجموع	نسبة مئوية
١٠٠-٩١	الرائع	-	%٠
٩٠-٨١	الجيد	١	٤,٥%
٧٠-٨٠	المتوسط	١٨	٨٢%
٧٠>	الناقص	٣	١٣,٥%

و من تلك الإرشادات، لا يوجد الطلاب الذين يحصلون النتائج الرائعة.

و يوجد الطالب الذي يحصل النتائج الجيدة (٤,٥ في مائة). يوجد ١٨ طالبا

٤٨ نفس المراجع^{٢١}

^{٢٢}Radhiyah Zaenudin, dkk, *Metodologi &Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005), 40.

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة الذين يحصلون النتائج المتوسطة (٨٢ في مائة). و يوجد ٣ طلاب الذين يحصلون النتائج الناقصة (١٣،٥ في مائة).

و من تلك اللوحة، تستنتج أن نتائج تعليم الطلاب بعد استخدام الطريقة المباشرة من الطبقة المتوسطة. و هذا الأمر يستطيع أن ينظر من متوسط الطلاب بعد استخدام الطريقة المباشرة يعني ٧٣،٦٨١٨.

و الفرق بين نتائج الطلاب باستخدام الطريقة المباشرة وباستخدام الطريقة الإيحائية

قائمة نتائج الطلاب باستخدام الطريقة المباشرة

الرقم	اسم الطلاب	الإختبار القبلي	الإختبار البعدي
1	أحمد عرفان شافعي	68	70
2	كيلانج عالم سيوي أندرى	68	78
3	محمد الفيان	75	76
4	محمد انصاري	81	84
5	محمد رزقي هداية الله	78	80
6	ألي الألباب الجواد	75	77
7	ألدليا شيلدا راشد	71	75
8	أريسكا دوي سافوتري	62	70
9	أروم مي لطفيانا	75	76
10	بيلقيس أرليا زافارا يانا	62	69
11	ذرة الناصحة	65	70
12	فاريدا عازيزة	62	72

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

75	71	فطرية الناعمة	13
76	75	علمي مفتاح الرحمة	14
65	62	اسما نور أنجبرين	15
75	71	ماسيتا أمنة الرحمة	16
73	65	مفتاح الرحمة	17
65	62	ناديا نصف عيني	18
75	71	نيلا لطفية الفاضلة	19
73	71	ريناندا نور عافكا	20
73	71	رحمة الموليدا	21
74	71	سوسان سيتا عيرما يوهانيتا	22

قائمة نتائج الطلاب باستخدام الطريقة الإيحائية

الرقم	اسم الطلاب	الإختبار القبلي	الإختبار البعدي
1	عفان رئيس النوفال	81	93
2	أغوس سوجارواكا	81	91
3	فياء عبد العظيم	78	95
4	محمد خزينة الأسرار	81	100
5	أيرما	78	80
6	فطيمة الزهرة حبيبة	84	95
7	فطري زكية السعادة	81	85
8	فطرياتي	81	96
9	إيميلدا غفراني رफी	78	84
10	إمرأة النعمة	81	97

97	78	اسمي سيدة	11
95	68	ليلي أفرياني هداية	12
98	81	ليغفرلنا	13
85	78	نونكي خنين	14
93	78	نور ريسما نوفيتا ساري	15
97	75	راتنا دوي أوتامي نيجسيح	16

لمعرفة الفرق بين نتائج الطلاب باستخدام الطريقة الإيحائية وباستخدام الطريقة المباشرة، تستخدم *SPSS VERSI٦* وتحصل النتيجة حيث تدلّ أن نتائج متوسط الطلاب باستخدام الطريقة المباشرة ٧٣،٦٨. واما نتائج متوسط الطلاب باستخدام الطريقة الإيحائية أكثر من نتائج متوسط الطلاب باستخدام الطريقة المباشرة يعني ٩٢،٥٦. وأما النتيجة من اختبار *t*- العينة المستقل (*Independent Samples t-test*) تدل تصنيف نتائج التعليم بين الطريقتين هما المتغيرة المتجانسة (*Equal Variances Assumed*) والمتغيرة غير المتجانسة (*Equal Variances Not Assumed*). الخطوة الأولى هي نظر نتائج *F* أو الدلالات، إن كانت الدلالات أكثر من ٠،٥٠، فتستعمل المتغيرة المتجانسة، و إن كانت الدلالات أقل من ٠،٥٠، فتستعمل المتغيرة غير المتجانسة. على أساس تلك اللوحة، نتائج الدلالات ٠،١٧٧ و هي أكثر من ٠،٠٥، فتستعمل المتغيرة المتجانسة.

و اما تقرير قاعدة اختبار الإفتراض بشروط، يعني بالدلالات ٠،٠٠٥ $T_{hitung} = ١١,٢٥٣$ و $T_{table} = ٢,٠٢٨ = (٠,٠٥:٣٦)$ ، ثم إن

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

كان $T_{hitung} < T_{table}$ فالفترض الصفر مقبول، و إن كان $T_{hitung} > T_{table}$ فالفترض الصفر مردود.^{٢٣}

و من ذلك التقرير، $T_{hitung} = ١١,٢٥٣ > T_{table}(٠,٠٥:٣٦) = ٢,٠٢٨$ ، فالفترض الصفر مردود و المفترض البديل مقبول. و هذا الأمر عزز بنظر نتيجة الدلالات في جدول *independent samples t test* يعني $٠,٠٠٠$ الذي أقل من الدلالات $٠,٠٥$ و هذا الأمر يدل أن المفترض الصفر مردود.

و من تلك نتيجة التحليل، فالفترض البديل يعني " يوجد فرق بين نتائج تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثاني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عانجوك باستخدام الطريقة الإيحائية و باستخدام الطريقة المباشرة" يستطيع أن يقبل.
ز. الخاتمة

ومن البحث الحصول تحت الموضوع دراسة مقارنة نتائج تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الإيحائية وباستخدام الطريقة المباشرة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عانجوك في الصف الثاني، تستطيع أن تلخص كما يلي:

١. على أساس النتيجة الإحصائية، أن نتائج تعليم الطلاب باستخدام الطريقة الإيحائية من الطبقة الرائعة. و هذا الأمر يستطيع أن ينظر من نتائج متوسط الطلاب باستخدام الطريقة الإيحائية يعني $٠,٩٢,٥٦٢٥$ و

^{٢٣} Ali Anwar, *Statistika Untuk Penelitian Pendidikan Dan Aplikasinya Dengan SPSS Dan Excel* (Kediri: IAIT PRESS, 2009), 190.

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة

من ذلك المتوسط، يوجد ١٢ طالبا الذين يحصلون النتائج الرائعة (٧٥ في المائة). ويوجد ٣ طلاب الذين يحصلون النتائج الجيدة (١٨،٧٥ في المائة). ويوجد الطالب الذي يحصل النتائج المتوسطة (٢٥،٦ في المائة). ولا يوجد الطلاب الذين يحصلون النتائج الناقصة.

٢. على أساس النتيجة الإحصائية، تستنتج الباحثة أن نتائج تعليم الطلاب باستخدام الطريقة المباشرة من الطبقة المتوسطة. و هذا الأمر يستطيع أن ينظر من نتائج متوسط الطلاب باستخدام الطريقة المباشرة يعني ٧٣،٦٨١٨. و من ذلك المتوسط، لا يوجد الطلاب الذين يحصلون النتائج الرائعة. و يوجد الطالب الذي يحصل النتائج الجيدة (٤،٥) في المائة). يوجد ١٨ طالبا الذين يحصلون النتائج المتوسطة (٨٢ في المائة). و يوجد ٣ طلاب الذين يحصلون النتائج الناقصة (١٣،٥ في المائة).

٣. على أساس النتيجة من اختبار-t العينة المستقل

T_{hitung} (Independent Samples t-test) بمساعدة SPSS VERSI ١٦ أن

$T_{hitung} < T_{table} = ١١,٢٥٣$ و $T_{table} = ٢,٠٢٨ = (٠,٠٥:٣٦)$ ، ثم إن كان

$T_{hitung} > T_{table}$ فالفترض الصفر مقبول، و إن كان

فالفترض الصفر مردود. ^{٢٤} ومن ذلك، $T_{hitung} = ١١,٢٥٣ >$

$T_{table} = ٢,٠٢٨ = (٠,٠٥:٣٦)$ ، فالفترض الصفر مردود و المفترض

البديل مقبول. و هذا الأمر عزز بنظر نتيجة الدلالات في جدول

Independent Samples T Test يعني ٠,٠٠٠ الذي أقل من الدلالات

^{٢٤} Ali Anwar, *Statistika Untuk Penelitian Pendidikan Dan Aplikasinya Dengan SPSS Dan Excel* (Kediri: IAIT PRESS, 2009), 190.

خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة ٠٠٥، و هذا الأمر يدل أن المفترض الصفر مردود. و من تلك نتيجة التحليل، فالمفترض البديل يعني " يوجد فرق بين نتائج تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الثاني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية عانجوك باستخدام الطريقة الإيحائية وباستخدام الطريقة المباشرة يستطيع أن يقبل. مؤسسا من هذا البحث نقترح عسى أن تكون هذه الإقتراحات تساعد لترقية عملية التعليم، خاصة:

١. للمدرسة

تنبغي للمدرسة أن تشجع على المدرس، ليطور الطرائق التعليمية في تعليم اللغة العربية لكي يتحمس الطلاب في التعلم.

٢. للمدرّس

- يلزم على كلّ المدرس أن يكون مرشدا ومعينا لحماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية.

- ينبغي للمدرّس أن يختار الطرائق التعليمية المناسبة في عملية التعليم ، لأنه يساعد في زيادة حماسة الطلاب لتعلم اللغة العربية.

- ينبغي للمدرّس أن يدعو الطلاب ليجبوا اللغة العربية دائما، لأن اللغة العربية مهمة لفهم العلوم الأخرى.

مراجع

- Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya; Beberapa Pokok Pikiran*. Ujung Pandang: Fakultas Tarbiyah IAIN Alauddin, 1997.
- Dahlan, Juwairiyah. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*. Surabaya: Usaha Nasional, 1992.
- Efendi, Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Mizykat, 2004.
- Fachrurrozi, Aziz dan Erta Muhyuddin. *Pembelajaran Bahasa Asing Metode Tradisional dan Kontemporer*. Jakarta: Bania Publishing, 2010.
- Imron, *Efektifitas Metode Langsung dalam Pengajaran Bahasa Arab di Kelas II Madrasah Aliyah Keagamaan Raudhatul Ulum Sakatiga Indralaya OKI Sumatra Selatan*. Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah, 2003.
- Jihad, Asep dan Abdul Haris. *Evaluasi Pembelajaran*. Yogyakarta : Multi Pressindo, 2009.
- Mardalis. *Metode Penelitian*. Jakarta: Bumi Aksara, 2003.
- Nawawi, Hadari. *Administrasi sekolah*. Jakarta : Galio Indonesia, 1998.
- Nuraeni, Nunung. *Direct Methode dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Pesantren Ibnul Qoyyim*. Yogyakarta (Study Kasus di Madrasah Aliyah). Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah, 2002.
- Qoimah, *Pembelajaran Bahasa Arab dengan Metode Langsung di Pondok Pesantren Putra Ibnul Qoyyim Tegalyoso Stimulyo Piyungan Bantul*. Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah, 2008.

- خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة
Rastodio, "Iklim Sekolah (School Climate)".
<http://rastodio.com/pendidikan/iklim-sekolah-schoolclimate.html>, ٢٠٠٩. Diakses Tanggal ٢ Desember 2015.
- Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang Mempengaruhinya* edisi revisi. Jakarta : Rineka Cipta, 2003.
- Sugiono, *Statistik untuk penelitian*. Bandung: Alfabet, 2006.
- Tarigan, Henry Gubtur. *Metodologi Pengajaran Bahasa 2*, edisi revisi. Bandung: Angkasa, 2009.
- Tarigan, Henry Guntur. *Metode Pengajaran Bahasa 2*. Bandung: Angkasa, 1991.
- Yusuf, Tayar. *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1995.
- Zaenudin, Radhiyah. *Metodologi & Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yokyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005.
- Zusro, Muhzil. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab (All Rights Reserved)* <http://muhzillathifa.blogspot.co.id/2013/04/metode-pembelajaran-bahasa-arab.html>, Diakses tanggal 3 Desember 2015.
- Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya: Beberapa Pokok Pikiran*. Ujung Pandang: Fakultas Tarbiyah IAIN Alauddin, 1997.
- Dahlan, Juwairiyah. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*. Surabaya: Usaha Nasional, 1992.
- Efendi, Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Mizykat, 2004.

- خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة
 Fachrurrozi, Aziz dan Erta Muhyuddin. *Pembelajaran Bahasa Asing Metode Tradisional dan Kontemporer*. Jakarta: Bania Publishing, 2010.
- Imron, *Efektifitas Metode Langsung dalam Pengajaran Baasa Arab di Kelas II Madrasah Aliyah Keagamaan Raudhatul Ulum Sakatiga Indralaya OKI Sumatra Selatan*. Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah, 2003.
- Jihad, Asep dan Abdul Haris. *Evaluasi Pembelajaran*. Yogyakarta : Multi Pressindo, 2009.
- Mardalis. *Metode Penelitian*. Jakarta: Bumi Aksara, 2003.
- Nawawi, Hadari. *Administrasi sekolah*. Jakarta : Galio Indonesia, 1998.
- Nuraeni, Nunung. *Direct Methode dalam Penbelajaran Bahasa Arab di Pesantren Ibnul Qoyyim*. Yogyakarta (Study Kasus di Madrasah Aliyah). Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah, 2002.
- Qoimah, *Pembelajaran Bahasa Arab dengan Metode Langsung di Pondok Pesantren Putra Ibnul Qoyyim Tegalyoso Stimulyo Piyungan Bantul*. Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah, 2008.
- Rastodio, “*Iklim Sekolah (School Climate)*”.
<http://rastodio.com/pendidikan/iklim-sekolah-schoolclimate.html>, ٢٠٠٩. Diakses Tanggal ٢ Desember 2015.
- Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang Mempengaruhinya* edisi revisi. Jakarta : Rineka Cipta, 2003.
- Sugiono, *Statistik untuk penelitian*. Bandung: Alfabet, 2006.
- Tarigan, Henry Gubtur. *Metodologi Pengajaran Bahasa 2*, edisi revisi. Bandung: Angkasa, 2009.

- خير النداء و ألف رحمة، الدراسة المقارنة عن استخدام الطريقة الإيحائية والطريقة المباشرة
- Tarigan, Henry Guntur. *Metode Pengajaran Bahasa2*. Bandung: Angkasa, 1991.
- Yusuf, Tayar. *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1995.
- Zaenudin, Radhiyah. *Metodologi & Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005.
- Zusro, Muhzil. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab (All Rights Reserved)* <http://muhzillathifa.blogspot.co.id/2013/04/metode-pembelajaran-bahasa-arab.html>, Diakses tanggal 3 Desember 2015.